

Arrest van het Hof (Vijfde kamer) van 7 oktober 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunale di Bolzano — Italië) — Strafzaak tegen Martha Nussbaumer

(Zaak C-224/09) ⁽¹⁾

(Verzoek om prejudiciële beslissing — Richtlijn 92/57/EEG — Minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor tijdelijke en mobiele bouwplaatsen — Artikel 3 — Verplichting om coördinator inzake veiligheid en gezondheid aan te stellen en om veiligheids- en gezondheidsplan op te stellen)

(2010/C 328/11)

Procestaal: Italiaans

Verwijzende rechter

Tribunale di Bolzano

Partij in de strafzaak

Martha Nussbaumer

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Tribunale di Bolzano — Uitlegging van artikel 3 van richtlijn 92/57/EEG van de Raad van 24 juni 1992 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor tijdelijke en mobiele bouwplaatsen (achtste bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van richtlijn 89/391/EEG) (PB L 245, blz. 6) — Particuliere werken waarvoor geen bouwvergunning vereist is — Afwijking van de verplichting om een coördinator inzake veiligheid en gezondheid aan te stellen tijdens de uitwerkingsfase van het ontwerp van het bouwwerk of tijdens de verwezenlijking ervan

Dictum

Artikel 3 van richtlijn 92/57/EEG van de Raad van 24 juni 1992 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor tijdelijke en mobiele bouwplaatsen (achtste bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van richtlijn 89/391/EEG), dient als volgt te worden uitgelegd:

- artikel 3, lid 1, verzet zicht tegen een nationale regeling op grond waarvan voor een bouwplaats die particuliere werkzaamheden omvat waarvoor geen bouwvergunning vereist is en waarop verscheidene ondernemingen werkzaam zullen zijn, mag worden afgeweken van de op de opdrachtgever of de bouwdirectie rustende verplichting om bij de uitwerking van het ontwerp van het bouwwerk, of in ieder geval vóór de uitvoering van de werkzaamheden, een coördinator inzake veiligheid en gezondheid aan te stellen;
- artikel 3, lid 2, verzet zicht tegen een nationale regeling die de verplichting van de coördinator voor de verwezenlijking van het bouwwerk om een veiligheids- en gezondheidsplan op te stellen, beperkt tot uitsluitend het geval waarin op een bouwplaats voor

particuliere werkzaamheden waarvoor geen vergunning is vereist verscheidene ondernemingen werkzaam zijn, en die de bijzondere gevaren, zoals de in bijlage II bij richtlijn 92/57 bedoelde, niet als criterium hanteert.

⁽¹⁾ PB C 205 van 29.08.2009.

Arrest van het Hof (Vijfde kamer) van 7 oktober 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Augstākās Tiesas Senāts — Letland) — Stils Met SIA/Valsts ieņēmumu dienests

(Zaak C-382/09) ⁽¹⁾

(Gemeenschappelijk douanetarief — Tariefindeling — Gecombineerde nomenclatuur — Hoofdstuk 73 — Metalen strengen en kabels — Tariefpost 7312 — TARIC-code — Fout in tariefindeling — In vrij verkeer brengen van goederen — Verordening (EG) nr. 384/96 — Antidumpingrechten — Geldboete ter hoogte van totaal bedrag van antidumpingrechten)

(2010/C 328/12)

Procestaal: Lets

Verwijzende rechter

Augstākās tiesas Senāts

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Stils Met SIA

Verwerende partij: Valsts ieņēmumu dienests

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Augstakas tiesas Senats — Uitlegging van hoofdstuk 73 van bijlage I bij verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief en -statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 256, blz. 1), zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 1789/2003 van de Commissie van 11 september 2003 (PB L 281, blz. 1) en bij verordening (EG) nr. 1810/2004 van de Commissie van 7 september 2004 (PB L 327, blz. 1) — Uitlegging van artikel 14, lid 1, van verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap (PB L 56, blz. 1) — Stalen kabels en strengen zonder bekleding of enkel verzinkt, ongeacht de chemische samenstelling ervan, in het bijzonder in gelegeerd staal dat niet van oorsprong is uit Moldavië of Marokko — Indeling onder de posten 7312 10 82 19, 7312 10 84 19, 7312 10 86 19 van de gecombineerde nomenclatuur in 2004 en 2005 — Nationale wettelijke regeling die voorziet in een sanctie waarvan het bedrag overeenstemt met het bedrag van het antidumpingrecht